

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Затверджено:

Голова Приймальної комісії, ректор

В.С.Бакіров

ПРОГРАМА
екзаменів з іноземних мов
на освітньо-кваліфікаційний рівень “Магістр”
за напрямом 0305 “Філологія”
спеціальність 8.02030302 “Мова та література”
(заочне відділення)
спеціальність 8.02030304 “Переклад”
(заочне відділення)

Затверджено:

Вченою радою факультету іноземних мов
Харківського національного університету імені
В.Н. Каразіна
Протокол № 2 від 21.02.2014 р.

Голова Вченої ради

В.Г. Пасинок

Харків, 2014

Факультет іноземних мов

Структура

екзамену з іноземної мови

на освітньо-кваліфікаційний рівень “Магістр”

за напрямом 0305 “Філологія”

спеціальність 8.02030302 “Мова та література” (заочне відділення)

спеціальність 8.02030304 “Переклад” (заочне відділення)

Екзамен з іноземної мови на освітньо-кваліфікаційний рівень “Магістр” за напрямом 0305 “Філологія” спеціальності 8.02030302 “Мова та література” та спеціальності 8.02030304 “Переклад” складається з лексико-граматичного перекладу з української мови на іноземну обсягом 1800 друкованих одиниць.

Декан факультету
іноземних мов

В.Г.Пасинок

Програма з англійської мови

Граматичні теми, що акцентуються під час іспиту:

1. Modal Verbs (Модальні глаголи)
2. Subjunctive Mood (Умовний спосіб)
3. Conditionals (Умовні речення)
4. Composite Sentence (Складене речення)
5. Complex Sentence (Складне речення)
6. Indicative Mood (Дійсний спосіб)
7. Imperative Mood (Наказовий спосіб)
8. Sequence of Tenses (Узгодження часів)
9. Tense and Aspect Forms of the Verb (Видо-часові форми дієслова)
10. Articles (Артикли)
11. Possessive Case (Присвійний відмінок)
12. Infinite Forms of the Verb (Безособові форми дієслова)
13. Plural Forms of the Noun (Множина іменників)
14. Degrees of Comparison of Adjectives and Adverbs (Ступені порівняння прикметників та прислівників)

Лексичний матеріал, що акцентується під час іспиту:

1. Аракин В.Д. Практичний курс англійської мови. 5 курс. Урок 1.
2. Аракин В.Д. Практичний курс англійської мови. 5 курс. Урок 2.
3. Аракин В.Д. Практичний курс англійської мови. 5 курс. Урок 3.
4. Аракин В.Д. Практичний курс англійської мови. 5 курс. Урок 4.

Рекомендована література

Базова

1. Практический курс английского языка для V курса / под ред. В.Д. Аракина и др. – М.: Высш. шк., 2006. – 228 с.
2. Складне речення. Практична граматики англійської мови для студентів 4 курсу: Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови для студентів 4 курсу факультету іноземних мов / Укладачі: Меркулова Т.К., Шпак О.В. – Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2010. – 60 с.

3. Блох М.Я., Лебедева А.Я., Денисова В.С. Практикум по англ. языку: Грамматика. Сборник упражнений. – М.: ООО «Издательство Астрель», 2000. – 240 с.
4. Свердлова І.О., Рябих М.В. Modality in Patterns: Навчально-методичний посібник з граматики. – Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2010. – 96 с.

Додаткова

1. Посібник для самосійної роботи студентів 4 курсу / Варенко Т.К., Меркулова Т.К., Паповянц Е.Г., Шпак О.В. – Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2010. – 116 с.
2. Грамматика английского языка: синтаксис / Кобрина И.А. и др. – М.: Просвещение, 1986. – 160 с.
3. Упражнения по грамматике английского языка / Крутиков К.А. и др. – М.: Высшая школа, 1970. – 247 с.
4. Greenbaum S., Quirk R. A Student's Grammar of the English language. – Longman, 1990. – 490 p.
5. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Каушанская В.Л. и др. – Л: Просвещение, 1968. – 216 с.
6. Грамматика английского языка: синтаксис / Каушанская В.Л. и др. – 6-е изд. – К, 1997. – 100 с.

Програма з німецької мови

Граматичні теми, що акцентуються під час іспиту:

1. Infinitiv Passiv (інфінітив пасивного стану)
2. Satzreihe (складнопідрядне речення)
3. Satzgefüge (складносурядне речення)
4. Zeitformen (форми часу)
5. Indikativzeitformen (форми часу в дійсному способі)
6. Konjunktivzeitformen (форми часу в умовному способі)
7. Konjunktiv in der indirekten Rede, Konjunktiv I (умовний спосіб у непрямій мові, кон'юнктив I)
8. Konjunktiv II (кон'юнктив II)
9. Rektion der Verben (управління дієслів)

Лексичні теми, що акцентуються під час іспиту:

1. Die Europäische Union (Європейський Союз)
2. Die Vereinten Nationen (Об'єднані нації)
3. Verfassung und Staatsaufbau der BRD (Конституція та устрій ФРН)
4. Deutschland – Land und Kultur (Німеччина – країна та культура)
5. Verfassung und Staatsaufbau der Ukraine (Конституція та устрій України)
6. Staatsorgane und Wirtschaft der Ukraine (Державні органи управління та економіка України)

Рекомендована література

Базова

1. Іщенко Н. та інші. Deutsch für das 5. Studienjahr. – Вінниця: Нова книга, 2001. – 201 с.
2. Dreyer, Schmitt. Совершенствуем знание немецкого языка: учебное пособие. – К: Методика, 2000. – 336 с.
3. Deutsch – Land und Leute: Підручник з німецької мови. / Кунч Л., Різванова Е., Тимченко Є.К. – РВВ “Заповіт” МГП “Інформ ВТ сервіс”, 1993 – 374 с.

Допоміжна

4. Achilles U., Klause D., Pleines W. Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft. – Köln, 1998. – 288 S.

5. Drosdowski G., Eisenberg P., Gelhaus H. Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. – Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1993. – 864 S.
6. Tatsachen über Deutschland/ Hgb. Dr. Arno Kappler. – Frankfurt/ Main: Societäts-Verlag, 1993. – 492 S.
7. Маккензен Л. Немецкий язык. Универсальный справочник/Пер. с немецкого Е. Захарова.— М.: Аквариум, ООО «Издательство АСТ-ЛТД», 1998.—592 с.

Інформаційні ресурси

www.liechtenstein.li/

www.tourismus.li/

www.about.ch/

www.switzerland.com/

www.oesterreich.com/

www.ftd.de/politik/

www.deutschland-debatte.de/soziale-marktwirtschaft-in-deutschland/

www.ihk-koeln.de/

www.focus.de/

<http://www.kas.de/proj/>

<http://www.bpb.de/wissen>

<http://www.umweltdatenbank.de/cms/lexikon/>

www.technikwissen.de/umwelt/

www.jugendmagazine.net/

<http://www.linse.uni-due.de/linse/esel/arbeiten/jugendsprache.html>

<http://www.juma.de/>

Програма навчальної дисципліни з французької мови

Mode subjonctif

Présent du subjonctif

Passé du subjonctif

Le subjonctif dans les propositions subordonnées

Le subjonctif dans la subordonnée complétive

L'emploi du subjonctif après les locutions et les verbes impersonnels

L'emploi du subjonctif dans les propositions subordonnées relatives

L'emploi du subjonctif dans les propositions subordonnées circonstancielle

Le subjonctif dans la proposition indépendante

Imparfait du subjonctif

Plus-que-parfait du subjonctif

Correspondance entre les temps de la subordonnée au subjonctif et ceux de la principale

Formes non personnelles du verbe

Participe présent

Adjectif verbal

Le participe présent et l'adjectif verbal

Gérondif

Le participe présent et le gérondif

Participe passé

Participe passé employé sans auxiliaire

Le participe présent et le participe passé

Список літератури

1. И.Л.Филимонова, Е.Ю.Юрѳева. Учебник французского языка. - М.: "ВШ", 1982. - 248 с.
2. И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. Грамматика французского языка. Практический курс. - М.: Вища школа. - 1999. - 474с.
3. Гольденберг Т.Я., Нікольська Є.К. Грамматика французької мови. Підручник для інститутів і факультетів іноземних мов. - М.: Вища школа, 1974. -364 с
4. Гольденберг Т.Я., Нікольська Є.К. Збірник вправ з граматики франц. мови для студентів II і III курсів інст. і фак. іноземних мов. Учбовий посібник. - М.: Вища школа, 1974. - 266 с
5. Потушанська Л.Л., Котова Г.М., Шкунаєва І.Д. Французька мова. Практичний курс I. – М. : Вища школа, 1991. - 296 с
6. Потушанська Л.Л., Котова Г.М., Шкунаєва І.Д. Французька мова. Практичний курс II. – М. : Вища школа, 1991.- 270 с

Програма навчальної дисципліни з іспанської мови

El subjuntivo» en oraciones atributivas ; nexos *que, el que, cuyo, quien, cual*.

Perífrasis verbales con verbos *dejar* y *acabar*.

Oraciones impersonales y de sujeto indefinido.

Tiempos de indicativo en función modal.

Verbos *ser* y *estar*: ampliación.

Sufijos nominativos y adjetivos.

Sustantivación.

Numerales.

Voz pasiva.

Gerundio y perífrasis verbales durativas.

Список літератури

1. Верба Г.Г., Лопес Тапіа Ф.Х. Curso superior de español: (Para estudiantes de traducción e interpretación y de filología hispánica): Підручник з ісп. мови для ст. курсів перекладацьких та філолог, відділень ун-тів. – Вінниця: Нова книга, 2007. - 354 с
2. Луке Дуран Х., Курченко О. Ser та Estar: останній ключ до іспанської без помилок. - К.: Корнійчук, 2000.-192 с
3. Нуждин Г., Комарова А. 75 устных тем по испанскому языку. – М.: Рольф, 2001. - 254 с.
4. Нуждин Г., Марин Эстремера К., Мартин Лора-Тамайо П. Español en vivo. - М.: Айрис-пресс, 2003.-521 с.
5. Попова Н.И. Практическая грамматика испанского языка. – М.: Просвещение, 2000. - 495 с.
6. Современная грамматика испанского языка. В 2-х частях. – СПб: Лань, 1997. - Ч. 1: Фонетика и морфология. - 346 с; Ч. 2: Синтаксис. – 249 с.
7. Sawicki P. La España del cambio: Selección de textos periodísticos sobre la España actual. – Warszawa: Wydawnictwo naukowe PWN, 1993. – 464 p.
8. Unamuno M. de Niebla. – Moscú: Tsitadel, 2001. – 236 p.

Програма з китайської мови

Грамматичні теми, що акцентуються під час іспиту:

1. Використання порівняльних конструкцій.
2. Складне речення.
3. Сурядні речення. Особливості використання сурядних сполучників.
4. Підрядні речення, порядок слів.
5. Види дії. Вираження подовженої дії.
6. Дія, що має статися у близькому майбутньому.
7. Дія у минулому.
8. Категоричне твердження.
9. Категоричне заперечення.

10. Риторичні питання.

11. Речення з присудком, що виражений каузативним дієсловом.

Лексичні теми, що акцентуються під час іспиту:

1. Користування інтернетом.
2. Освіта та вибір професії.
3. Політика Китаю.
4. Архітектура Китаю.
5. Видатні особистості КНР.

Рекомендована література

Базова

1. Ліу Сюнь. Новий практичний курс китайської мови: в 6 т. / Ліу Сюнь, Є.В. Сирко. – Пекін: Пекінський лінгвістичний університет, 2007. Т. н. 3 – 252 с.
2. Ліу Сюнь. Новий практичний курс китайської мови Збірник вправ: в 6 т. / Ліу Сюнь, Є.В. Сирко – Пекін: Пекінський лінгвістичний університет, 2007. – 157 с.
3. Ліу Сюнь. Новий практичний курс китайської мови: в 6 т. / Ліу Сюнь, Є.В. Сирко – Пекін: Пекінський лінгвістичний університет, 2007. Т. н. 4 – 302 с.
4. Ліу Сюнь. Новий практичний курс китайської мови Збірник вправ: в 6 т. / Ліу Сюнь, Є.В. Сирко – Пекін: Пекінський лінгвістичний університет, 2007. Т. н. 4 – 153 с.

Допоміжна

1. Li Dejin A practical Chinese grammar for foreigners / Li Dejin, Cheng Meizhen. – Beijing: Beijing Foreign Languages Printing House, 2009. – 742 p.
2. Булыгина Л.Г. Практический курс китайского языка т.3 / Л.Г. Булыгина, С.Н. Богданов, В.В. Севальнев. – М: Муравей, 2004. – 368 с.